

Наталья

https://globerland.com/user/113416

Город проживания: Индонезия, Джакарта

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Индонезийский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Голландский - базовый (могу общаться на общие темы)
Русский - родной

О себе

Добрый день, меня зовут Наталья. Выпускница МГУ им.Ломоносова (магистратура факультета иностранных языков и регионоведения, программа "Теория перевода и межкультурная коммуникация"). Свободно владею английским и индонезийским языками, работаю также с малайским и голландским. Уровень владения английским языком С1 (Кембриджские экзамены IELTS, FCE). Выполняю письменные и устные переводы, работаю переводчиком на выставках и деловых переговорах с английским и индонезийским языками, в том числе и на уровне руководства.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Дипломированный переводчик. Занимаюсь устными (последовательным, синхронным) и письменными переводами с и на русский, английский и индонезийский языки. Также работаю с малайским.

Сопровождение туристов и организация трансфера, перевод, работа на переговорах и выставках.

Образование

Московский государственный университет имени Ломоносова, 2018-2020, географический факультет, Бакалавр.

Московский государственный университет имени Ломоносова, 2018-2020, факультет почвоведения, Магистр.

Московский государственный университет имени Ломоносова, 2019-2021, факультет иностранных языков и регионоведения, переводчик, Магистр.

Опыт работы

1) Системная работа на международных мероприятиях в качестве последовательного переводчика для делегаций из Индонезии и Малайзии:

* Сопровождение японско-индонезийской группы в музеи Москвы, организация экскурсий.

* Сопровождение гостей из Индонезии в город Москва и окрестности, город Казань: Кремль Измайлово, Сергиев Посад, Коломна. Экскурсии по городу, отличное знание Москвы и истории и культуры России, умение работать с большими группами людей.

* Работа на показе мод в качестве переводчика в CPM, Выставочный центр "Москва-Сити".

* Работа на чемпионате мира с делегациями из Индонезии

2) Выездные встречи в качестве личного помощника, английский и индонезийский языки.

3) Встреча в аэропортах, организация трансфера, планирование встреч и поездок, обеспечение связи и обслуживания, решение возникающих во время пребывания вопросов

4) Работа с нотариальными документами. Перевод деловой документации с иностранного языка и в обратной последовательности.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/113416

